

Председателю диссертационного
совета Д212.163.02 при ФГБОУ ВО
«Нижегородский государственный
лингвистический университет
имени Н.А. Добролюбова»
доктору педагогических наук,
профессору Б.А. Жигалеву

Уважаемый Борис Андреевич!

Сообщаю Вам о своем согласии выступить официальным оппонентом по диссертации Стрекаловской Юлии Олеговны «Формирование базовой компетенции устного переводчика в ситуации межкультурного взаимодействия», выполненной на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования), в диссертационном совете Д 212.163.02 при ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова».

Сведения об оппоненте:

Фамилия, имя, отчество: Гавриленко Наталия Николаевна

Ученая степень: доктор педагогических наук

Ученое звание: профессор

Наименование отрасли науки, научной специальности, по которой защищена диссертация: 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык).

Место работы: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов».

Занимаемая должность: профессор кафедры иностранных языков Инженерной академии.

Публикации по теме диссертации 2016-2020 гг.:

1. *Гавриленко Н.Н.* Функционирование психологических механизмов в процессе понимания переводчиком иноязычного текста // Вестник. - № 4.- Вестник Воронежский государственный университет, 2016. – С. 33-41
2. *Гавриленко Н.Н.* Сетевая платформа обучения профессионально ориентированному переводу // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. «Обеспечение качества и развития языкового

- образования в лингвистическом вузе» - Вып. 4 (775). – Москва: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2017. – С. 117-128.
3. *Гавриленко Н.Н., Бирюкова Н.Н.* Развитие профессии переводчика: инструменты прогнозирования (на примере форсайт-технологии) // Вестник «Здоровье и образование в XXI веке. – Т. 20. - № 7. – 2018. – С. 18-24.
 4. *Гавриленко Н.Н.* Цифровая компетентность – ключевой компонент профессионализма переводчика // Вестник ПНИПУ «Проблемы языкознания и педагогики». - № 3. – Пермь: Изд-во Пермского национального исследовательского политехнического университета, 2018. – С. 139-150.
 5. *Гавриленко Н.Н.* Особенности поэтапной подготовки отраслевых переводчиков // Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. языковое образование». - № 4 (32). – 2018. – С. 86-93.
 6. *Гавриленко Н.Н.* Личностно ориентированный подход к формированию отраслевого переводчика // Вестник МГЛУ «Образование и педагогические науки». – Вып. № 796. - Москва: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018. – С. 192-201.
 7. *Гавриленко Н.Н.* История становления специального перевода в России и во Франции // Вестник Северо-восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. – № 3(71). - Якутск: Изд-во Северо-восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова, 2019. - С. 89-99.
 8. *Gavrilenko N.N.* Sender and recipient special discourse characteristics in teaching translation // International Journal Environmental & Science Education 2016, vol 11, NO. 9, 2647-2658 DOI:10.12973/ijese. 2016.713a Article Number: ijese.2016.211 <http://www.ijese.net/makale/428> (**SCOPUS**)
 9. *Gavrilenko N.N.* Methods to realize competence-building approach while teaching translation // Mathematic Education. - Volume 11 Issue 7 (2016). pp. 2151-2161 | Article Number: iejme.2016.189 Published Online: September 01, 2016 Article Views: 100 | Article Download: 118 <http://iejme.com/makale/84> (**SCOPUS**)
 10. *Gavrilenko Nataliya – Dmitrichenkova Svetlana.* Phased training of technical translators and its specific features // XLinguae,. - Volume 10, Issue 4. - October 2017, - P. 126-138. (DOI: 10.18355/XL.2017.10.04.11) (ISSN 1337-8384, eISSN 2453-711X) (**SCOPUS**)
 11. *Gavrilenko N.N.* Online Model for Teaching and Learning the Specialized Translation/ Eurasia Journal and Mathematics and Technology Education. – 2018. - 14(6). – P. 2711–2717. (DOI: <https://doi.org/10.29333/ejmste/85421>) (**SCOPUS**)
 12. *Gavrilenko Nataliya Nikolaevna, Biryukova Yulia Nickolaevna.* Forecasting the translation profession development: foresight technology // Journal of History Culture and Art Research. - December 2019. ISSN: 2147-0626 DOI: <http://dx.doi.org/10.7596/taksad.v8i4.2365> (**Web of Science**)

13. *Gavrilenko N.N.* Didactics goals of technical/specialised translation // WUT 2020 10th International Conference “Word, Utterance, Text: Cognitive, Pragmatic and Cultural Aspects”. 2020. – P. 230-241. *Doi* : [10.15405 / epsbs.2020.08.28](https://doi.org/10.15405/epsbs.2020.08.28)

- <https://www.europeanproceedings.com/proceedings/EpSBS/volumes/wut2020> (**Web of Science**)

Примечание:

1. Соискатель Ю.О. Стрекаловская не является исполнителем научно-исследовательских работ, проводимых организацией.
2. Научный консультант Е.Р. Поршнева не работает в организации.

Контактная информация:

Адрес: 123001 Москва, Большой Козихинский пер. 27-1-18.
e-mail: nngavrilenko@narod.ru
телефон: +7 925 772 60 98

Наталья Николаевна Гавриленко

Подпись профессора Н.Н.Гавриленко заверяю.
Заведующая кафедрой иностранных языков
Инженерной академии РУДН
С.В.Дмитриченкова

